

ED1 - ASN Note (VDA 4912)		Load-No.: 54008		16.04.2018 - 16:51		page 2/3	
Vendor	-Plant: 0100 -No: 91001108	Receiver	-Plant: 100 -No.: 14550700	Unloading Area: 14248		place of storage:	
Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG		GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		Consumption:		Truck	
		VAT-No.: DE123840478		Forw. Agent Name:		Schweitzer GmbH & Co.	
		VAT-No.: IT04886850728		-Number:		16070077	
				Gross Weight:		21.702 KG	
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Furch. Ord. Nr.	
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.				-Nunmer Vendor	
						Consignment	
80477987	000010	2501422792	1.800	PC	S	SCHALTRAD 6.GANG	
16.04.2018		035148-900				nt. wt.: 960 KG , gr. wt.: 1.016 KG	
		CC: 180036392	1.800	PC	S		
		CC: 1	HESON KLEIN	PC		HESON KLEIN/P01590	
		Cast-Number: 607111					
		UC-Material: L045390010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index A					
80477991	000010	2511109290	2.700	PC	M	SCHALTRAD 6.GANG	
16.04.2018		035306-900				nt. wt.: 1.731 KG , gr. wt.: 1.899 KG	
		CC: 180036424	1.350	PC	M		
		CC: 180036418	1.350	PC	M		
		CC: 2	DCT300	PC		DCT300/P01850	
		Cast-Number: 607112					
		UC-Material: L045390020					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
80477996	000010	2511108490	2.120	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	
16.04.2018		035309-900				nt. wt.: 3.565 KG , gr. wt.: 3.909 KG	
		CC: 180037115	530	PC	S		
		CC: 180037112	530	PC	S		
		CC: 180037107	530	PC	S		
		CC: 180037103	530	PC	S		
		CC: 4	DCT300	PC		DCT300/P01850	
		Cast-Number: 237059					
		UC-Material: G048470010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					
80478934	000010	2501422091	2.250	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	
GR:						Rating Check:	



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 6.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 250.1.4227.92
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30000850
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 607111
(heat number / No. de Coulee)

HBS-Teile.-Nr. 035148-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex
(draw. notific. index / indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80477987/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)

Auftrag 1009667
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material L045390010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 04/05/2018
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 1,800
(quantity / Quantité)

Stahlhersteller Lech-Stahlwerke GmbH
(steel mill / Acierie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Herstellprozess EVD/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulée)

Rohmat.-abm. 42 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Lieferzustand BG-Geglüht/ + FP
(delivery condition / Etat de livraison)

Schmelzanalyse (test analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1600	1.2900	0.0080	0.0240	1.0400	0.0800	0.1900	0.1200	0.0080	0.0280	0.0100	0.0004	0.0060	0.0050	0.0000	0.0000	0.0016	0.0050	0.0008	0.0000	0.0013	0.0101	2.0000	15.000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.80	0.00	44.90	0.00	43.00	0.00	40.00	0.00	36.60	0.00	34.20	32.70	31.10	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00							0.00													

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT / PERLIT				Randentkohlung (decarburation / Décarburation)		0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	8	9

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)	
0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	170.0	-	194.0	HB

A(%)	
0.00	-

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Z(%)	
0.00	-

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0
--	------

Av(J)	bei T(°C)
0.00	-

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		4) Sender number at the forwarding agent			
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		6) Date 16.04.2018		7) Relation number	
8) Shipment number 54008		9) Forwarding agent Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG		10) Forwarding 16070077	
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		12) Customer Number 14550700			
VAT Id-No.: IT04886850728		Telephone Fax			
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent			
16) Receipt date 16.04.2018		17) Receipt time 16:50:00			
18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tara weight in KG	24) Gross weight in KG
0080477955	3	HESON KLEIN	DOPPELRAD 2./RW.GANG	163	2.999
0080477977	4	HESON KLEIN	SCHALTRAD 4.GANG	227	4.083
0080477983	1	TBA-520858	SCHALTRAD 6.GANG	46	1.002
0080477987	1	HESON KLEIN	SCHALTRAD 6.GANG	56	1.016
0080477991	2	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	168	1.899
0080477996	4	DCT300	ZAHRNAD 2.GANG	344	3.909
0080478934	3	HESON KLEIN	ZAHRNAD 2.GANG	168	2.497
0080478935	2	HESON KLEIN	SCHALTRAD 5.GANG	112	2.153
0080478936	2	HESON KLEIN	FESTRAD 5.GANG	111	2.144
Total	22			1.395 KG	21.702 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 34.689,92 EUR		34) Sender cash on delivery	
33) kind of goods A		35) Enclosures			
36) Order number, customer		37) Means of transport number			
38) Truck code LBSC1520		39) Shipping type Truck			
40) Acknowledgement of receipt from customer Above delivery received completely and intact		41) Company stamp / signature RICERCA + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) 20 APR 2018 Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità			
42) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.		43) Date Truck signature Name Signature			
44) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		45) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		46) Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	
47) Für die Ablage					



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-003101 vom 16.04.2018



18-003101

Ludwigsburg, 17.04.2018

Seite 1 von 2

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).			
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158			
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 19.04.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:			
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 16.04.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs			
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes					
9 Pos. No. 10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 1 80477955 2 80477977 3 80477983 4 80477987 5 80477991 6 80477996 7 80478934 8 80478935 9 80478936	11 Anzahl der LM Nombre des colis 3 4 1 1 2 4 3 2 2	12 Art der Verpackung Mode d'emballage 3 COLLI 4 COLLI 1 COLLI 1 COLLI 2 COLLI 4 COLLI 3 COLLI 2 COLLI 2 COLLI	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebetelle	14 Gewicht, kg Poids, kg 21.702	15 Umfang cbm
Summe: Total		22,00 COLLI		21.702,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km			
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières KUEHNE + NAGEL Via dei Ciclamini, s.n.c. - 70026 Modugno (B) 20 APR 2018 Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità			
19 Amtliches Kennzeichen Kfz Anhänger Fahrer		Nutzlast in t			

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg
 Telefon (0 71 41) 24 51-0
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200858
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
 Konto: 0501540600
 BLZ: 604 800 08
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
 SWIFT: DRESDEFF604